

Staropolskie pasje:
Rozmyślanie przemyskie
– *Sprawa chędogo*
– *Karta Rogawskiego.*
Źródła – język – fabuła

*Pamięci
Profesor Marii Adamczyk*

Dorota Rojszczak-Robińska

Staropolskie pasje:
Rozmyślanie przemyskie
– *Sprawa chędogo*
– *Karta Rogawskiego.*
Źródła – język – fabuła



Poznań 2016

Projekt okładki: Wydawnictwo Rys

© Copyright by: Dorota Rojszczak-Robińska & Wydawnictwo Rys

Recenzent:
prof. dr hab. Roman Mazurkiewicz

Wydanie I, Poznań 2016

ISBN 978-83-63664-90-9

**Publikacja dofinansowana przez
Wydział Filologii Polskiej i Klasycznej**

Wydanie:



Wydawnictwo Rys
Dąbrówka, ul. Kolejowa 41
62-070 Dopiewo
tel. 0600 44 55 80
e-mail: rysstudio@o2.pl
www.wydawnictworys.com

Spis treści

Wstęp	7
Material	7
<i>Karta Rogawskiego</i>	8
<i>Sprawa chędogo o męce Pana Chrystusowej</i>	9
<i>Rozmyślanie przemyskie</i>	10
Cel i założenia wstępne	12
Założenia wstępne.....	14
Metody, terminy, narzędzia.....	17
Stan badań.....	25
1. Miejsce <i>Karty Rogawskiego</i> wśród pozostałych apokryfów staropolskich – ewolucja poglądów	25
2. Od podobieństwa do pokrewieństwa – praprasja	31
1. Perspektywa źródłowa.....	41
1.1 Stary Testament.....	44
1.1.1 Odwołanie do Starego Testamentu pochodzi z Ewangelii... 45	
1.1.2 Odwołanie nie pochodzi z Ewangelii.....	56
1.2 Nowy Testament.....	90
1.2.1 <i>Ewangelia wg św. Mateusza</i>	91
1.2.2 <i>Ewangelia wg św. Marka</i>	105
1.2.3 <i>Ewangelia wg św. Łukasza</i>	110
1.2.4 <i>Ewangelia wg św. Jana</i>	117
1.2.5 Pozostałe księgi Nowego Testamentu.....	134
1.3 Pisma niekanoniczne, traktaty, komentarze.....	141
1.3.1 <i>Ewangelia Nikodema</i>	141
1.3.2 Pisma świętych Kościoła (ojcowie Kościoła i pisarze późniejsi).....	158
1.3.3 <i>Vita rhythmica</i> i <i>Historia scholastica</i> (i inne traktaty).....	165
1.4. Wnioski.....	178
2. Perspektywa językowa.....	181
2.1 <i>Sprawa chędogo a Karta Rogawskiego</i>	182
2.1.1 Różnice leksykalne.....	182
2.1.1.1 Warianty leksykalne (odpowiedniki niewspółrdzenne).....	182
2.1.1.2 Współrdzenne odpowiedniki leksykalne.....	190
2.1.2 Różnice gramatyczne.....	197
2.1.2.1 Różnice fleksyjne i słowotwórcze.....	197

2.1.2.2	Różnice składniowe.....	203
2.1.2.2.1	Zdania złożone	203
2.1.2.2.2	Zdania pojedyncze i składowe	213
2.1.3	Podział tekstu.....	222
2.1.4	Wnioski.....	225
2.2	Sprawa chędogo a Rozmyślanie przemyskie	226
2.2.1	Różnice leksykalne	228
2.2.2	Wybrane zagadnienia gramatyczne.....	265
2.2.2.1	Imiesłowy	265
2.2.2.2	Szyk przydawki	274
2.2.2.3	Sposoby wprowadzania dodatkowej informacji (na przykładzie imion).....	279
2.2.2.4	Wyliczenia	287
2.2.3	Wnioski.....	293
3.	Perspektywa fabularna.....	295
3.1	Kolejność epizodów.....	295
3.2	Źródła epizodów i wątków	312
3.3	Powtarzanie wydarzeń	321
3.4	Różne funkcje fragmentów	330
3.5	Inne rozwiązania fabularne	336
3.6	Inne komentarze	341
3.7	Wielkość opisu	342
3.8	Obecność wątków	356
3.9	Zakłócenia fabuły.....	362
3.10	Wnioski	368
Zakończenie.....		371
1	Istnienie prapasm.....	371
2	Rozmaitość pasji staropolskich.....	373
3	Uwagi o postępowaniu badawczym	380
4	Perspektywy badawcze.....	382
Aneks 1: Transkrypcja <i>Karty Rogawskiego</i> i odpowiadających jej kart <i>Sprawy chędogiej</i>		
		383
Aneks 2: <i>Rozmyślanie przemyskie</i> a <i>Sprawa chędogo</i> – najważniejsze różnice.....		
		388
Wykaz skrótów.....		
		391
Wykaz literatury.....		
		393
OldPolish Passions. Sources – language – plot. <i>The Rogawski's Card</i> – <i>Sprawa chędogo</i> – <i>The Przemysl Meditation</i> . Abstract		
		413